

# 翻译专业培养方案

## 一、培养目标

本专业培养具有扎实的英、汉语基本功，掌握一定的语言文学理论知识，了解基本的翻译理论，熟悉一种或多种行业知识，具备较好的翻译实践能力和较强的跨文化交际能力，能够从事外交、经贸（尤其是航运和海事方面的经贸）、文化与科技交流等领域翻译工作的应用型专门人才，同时为研究生教育输送优质生源。

## 二、培养要求

本专业第一学年实施按大类培养，后三学年实施分专业培养。本专业的学生需要接受英语听、说、读、写、译等方面的良好训练与相关实践，初步了解英语语言学及英语国家的历史、文化等知识，熟悉中国的语言和文化，系统学习翻译理论和技巧，能够使用电脑翻译软件，掌握一定的科学研究方法，具有从事翻译、研究、教学、管理、物流、经贸实务等工作的业务水平及较好的素质和较强的能力。

毕业生应获得以下几方面的知识和能力：

1. 具备扎实的英语听、说、读、写、译能力，通过英语专业四级，争取通过英语专业八级；
2. 掌握英语语言学、文学及翻译学的基础理论和知识；
3. 具有娴熟的英汉转换能力，掌握利用电脑软件进行翻译的基本技能；
4. 能够承担一般工作（尤其是航运、海事）在学术交流、业务谈判、情报收集等方面的口、笔译任务；
5. 具备一定的第二外语应用能力；
6. 掌握文献检索、资料查询的基本方法，具有初步的科学研究和实际工作能力。

## 三、计划学制、毕业学分、授予学位

计划学制：4年

毕业最低学分：175学分

授予学位：文学学士

## 四、课程设置与学分分布

（一）通识教育课程（35学分）

修读要求：通识教育必修课程，修满23学分；通识教育选修课程，修满12学分。

（二）学科基础课程（66学分）

修读要求：修满学科基础课程全部66学分。

（三）专业教育课程（71学分）

修读要求：专业必修课程，修满61学分（含实践环节23学分）；专业选修课程，修满10学分。

（四）创新创业教育实践（3学分）

修读要求：修满3学分。

## 翻译专业培养计划

分类	课程号	课程名	学分	学时	按课程学时类别显示				考核方式	按学期周学时数										
					理论学时	上机学时	实验学时	实践学时		1	2	3	4	5	6	7	8			
通识教育必修课	WL420100	思想道德修养与法律基础	3	48	40			8	考查	3										
	WL51001*	体育	4	128	128				考试	2	2	2	2							
	QT620010	军事理论	1	16	16				考查		2									
	WL410080	中国近现代史纲要	3	48	40			8	考试		3									
	XX310020	大学计算机基础	2	32	26	6			考试		2									
	WL410110	马克思主义基本原理概论	3	48	40			8	考试			3								
	WL410090	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	5	80	72			8	考试				5							
	QT620020	形势与政策	2	32	32				考查											
	XX310010	计算机应用能力水平	0	16	6	10			考查											
通识教育必修课共计 23.0学分。要求修读门数:12, 学分 23.0 (备注: 入学进行计算机应用能力测试, 测试通过免修“计算机应用能力水平”, 测试未通过须修读该课程)																				
学科基础课	WY11003*	英语阅读	8	128	128				考试	2	2	2	2							
	WY11004*	英语听力	8	128	128				考试	2	2	2	2							
	WY11007*	综合英语	24	384	384				考试	6	6	6	6							
	WY120010	英语语音	1	16	16				考查	2										
	WY12005*	英语口语	4	64	64				考查	2	2									
	WY121090	外国语言文学学科导论(英语)	1	16	16				考查	2										
	WY110500	英语国家概况	2	32	32				考试		2									
	WY110550	英语语法	2	32	32				考试		2									
	WY11053*	英语写作	4	64	64				考试			2	2							
学科基础课共计 54.0学分。要求修读门数:20, 学分 54.0																				
学科基础课任选组	A组	WY110081	第二外语(德)(一)	5	80	80				考试				5						
		WY110082	第二外语(德)(二)	5	80	80				考试					5					
		WY110083	第二外语(德)(三)	2	32	32				考试							2			
	A组共计 12.0学分。要求修读门数:3, 学分 12.0																			
	B组	WY110091	第二外语(法)(一)	5	80	80				考试				5						
		WY110092	第二外语(法)(二)	5	80	80				考试					5					
		WY110093	第二外语(法)(三)	2	32	32				考试							2			
	B组共计 12.0学分。要求修读门数:3, 学分 12.0																			
	C组	WY310031	第二外语(日)(一)	5	80	80				考试				5						
		WY310032	第二外语(日)(二)	5	80	80				考试					5					
		WY310033	第二外语(日)(三)	2	32	32				考试							2			
	C组共计 12.0学分。要求修读门数:3, 学分 12.0																			
学科基础课任选组共计 36.0学分。要求任选1组修读, 修读门数:3, 学分 12.0。																				

## 翻译专业培养计划

分类	课程号	课程名	学分	学时	按课程学时类别显示				考核方式	按学期周学时数								
					理论学时	上机学时	实验学时	实践学时		1	2	3	4	5	6	7	8	
专业必修课	WY51005*	汉英笔译	4	64	64				考试			2	2					
	WY51008*	英汉笔译	4	64	64				考试			2	2					
	WY110610	中国近现代文学名作选读	2	32	32				考试				2					
	WY510070	联络口译	2	32	32				考试				2					
	WY11015*	高级英语	12	192	192				考试					4	4	4		
	WY11051*	英语听说	4	64	64				考试					2	2			
	WY120430	英国文学史及作品选读	2	32	32				考查					2				
	WY120580	语言学概论	2	32	32				考查					2				
	WY120790	机辅翻译	2	32	32				考查					2				
	WY510060	交替传译	2	32	32				考试					2				
	WY120300	美国文学史及作品选读	2	32	32				考查							2		
专业必修课共计 38.0学分。要求修读门数:16, 学分 38.0																		
专业选修课	WY110600	中国古典文学名著选读	2	32	32				考试			2						
	WY120170	国际航运英语	2	32	32				考查			2						
	WY420030	中国文化概要	2	32	32				考查			2						
	WY520110	汉英专题翻译	2	32	32				考查		2							
	WY120770	旅游翻译	2	32	32				考查				2					
	SC120360	航海概论	2	32	32				考查					2				
	WY120370	文化与翻译	2	32	32				考查					2				
	WY120630	中西翻译史	2	32	32				考查					2				
	WY220010	跨文化商务交际	2	32	32				考查					2				
	WY510090	英汉对比与翻译	2	32	32				考试					2				
	WY520020	翻译概论	2	32	32				考查					2				
	WY110320	商务英语翻译	2	32	32				考试							2		
	WY120570	影视翻译	2	32	32				考查						2			
	WY420020	高级汉语写作	2	32	32				考查							2		
	WY510040	海事翻译	2	32	32				考试						2			
	WY520130	翻译欣赏	2	32	32				考查							2		
	WY120100	典籍英译	2	32	32				考查								2	
	WY510010	学术英语写作	2	32	32				考试								2	
	WY520100	同声传译	2	32	32				考查								2	
专业选修课共计 38.0学分。要求修读10.0学分。																		
实践教学环节	QT627010	军训	0					2周	考查	√								
	WY127060	英语语言文学系列讲座	2					2周	考查		√							
	WY127051	社会实习(一)	1					1周	考查			√						
	WY127052	社会实习(二)	1					1周	考查				√					
	WY527010	翻译实践	3					3周	考查								√	
	WY527030	毕业实习与毕业论文	16					16周	考查									√
实践教学环节共计 23.0学分。要求修读门数:6, 学分 23.0																		

## 翻译专业培养计划

创新创业教育实践要求修读 3.0 学分														
通识教育选修课	思想政治教育类	必修，至少修读1学分。												
	创新与创业类	必修，至少修读1学分。												
	航运特色类	必修，至少修读2学分。												
	其它通识选修课	在艺术与修养类、科学与技术类、人文与历史类、法律类、经济与管理类课程中任意选择。												
通识教育选修课需修读12.0学分。（备注：至少修读四大类。）														
学时学分比例	课程类别	学时	%	学分	%	每学期总周学时	1	2	3	4	5	6	7	8
	通识教育必修课	448	19.7	23	13.1		5	9	5	7				
	学科基础课	864	38.0	54	30.9		16	16	12	12				
	学科基础课任选组			12	6.9									
	专业必修课	608	26.8	38	21.7				4	8	14	8	4	
	专业选修课	160	7.0	10	5.7	按学期开课情况 自主分配								
	实践教学环节			23	13.1									
	创新创业教育实践			3	1.7									
	通识教育选修课	192	8.5	12	6.9	按学期开课情况 自主分配								
总计		2272	100	175	100		21	25	21	27	14	8	4	

## 翻译专业培养计划

先修课程说明	课程号	课程名	先修课程名
	WY510060	交替传译	〈联络口译〉
	WY120300	美国文学史及作品选读	〈英国文学史及作品选读〉
	WY510040	海事翻译	〈机辅翻译〉
	WY120790	机辅翻译	〈汉英笔译（二）〉 〈英汉笔译（二）〉
	WY120570	影视翻译	〈汉英笔译（二）〉 〈英汉笔译（二）〉
	WY510081	英汉笔译（一）	〈综合英语（二）〉
	WY110151	高级英语（一）	〈综合英语（四）〉
	WY510051	汉英笔译（一）	〈综合英语（二）〉
	WY510052	汉英笔译（二）	〈综合英语（三）〉
	WY510082	英汉笔译（二）	〈综合英语（三）〉
	WY510010	学术英语写作	〈高级英语（二）〉
	WY520100	同声传译	〈高级英语（二）〉

专业负责人：

教学院长：

教务处长：

教学校长：